

Jer

Chapter 46

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 אֲשֶׁר הָיָה דְבַר-יְהוָה אֶל-יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא עַל-הַגּוֹיִם:
that was word-of- YHWH to- Yirmeyahu the-prophet concerning- the-nations
[H1961](#) [H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3414](#) [H5030](#)

The word of Jehovah which came to Jeremiah the prophet concerning the nations.

2 הָיָה אֲשֶׁר-מִצְרַיִם לְמִצְרַיִם עַל-חֵיל פַּרְעֹה נֶכֶח מֶלֶךְ מִצְרַיִם אֲשֶׁר-הָיָה
was that- Mitsrayim king-of Nekho Pharaoh army-of concerning- concerning-Mitsrayim
[H1961](#) [H4714](#) [H4428](#) [H6549](#) [H6549](#) [H2428](#) [H4714](#)

בְּשָׁנָה עַל-נְהַר-פְּרָת בְּכַרְכֶּמֶשׁ אֲשֶׁר הִכָּה נְבוּכַדְרֶצְצַר מֶלֶךְ בָּבֶל בְּשָׁנָה
in-year-of Bavel king-of Nevukadretstzar struck which at-Karkemish Pherat river- by-
[H8141](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H5221](#) [H3751](#) [H6578](#) [H5104](#)

יְהוֹיָכִים בֶּן-יֹשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה:
Yehoiakim son-of- of-Yehoyaqim the-fourth king-of Yoshiyahu son-of- of-Yehoyaqim the-fourth king-of Judah
[H3063](#) [H4428](#) [H2977](#) [H3079](#) [H7243](#)

Of Egypt: concerning the army of Pharaoh-necho king of Egypt, which was by the river Euphrates in Carchemish, which Nebuchadrezzar king of Babylon smote in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah, king of Judah.

3 עָרְכוּ מָגֵן וְצִנְהָה וּנְשִׂוּ לְמַלְחָמָה:
prepare shield and-buckler and-advance for-the-battle
[H4421](#) [H5066](#) [H4043](#)

Prepare ye the buckler and shield, and draw near to battle.

4 אָסְרוּ הַסּוּסִים וַעֲלוּ הַפָּרָשִׁים וְהִתְיַצְבוּ בְּכֹבְעֵים מִרְקוֹ
harness the-horses and-mount the-horsemen and-take-your-stand the-horsemen polish with-helmets
[H4838](#) [H3553](#) [H3320](#) [H5927](#) [H0631](#)

הָרְמֹחִים לְבָשׂוּ הַסְרִיגָה:
the-spears put-on the-armor
[H5630](#) [H3847](#) [H7420](#)

Harness the horses, and get up, ye horsemen, and stand forth with your helmets; furbish the spears, put on the coats of mail.

5 מַדּוּעַ רָאִיתִי תְּהֵינָה חֲתִימֵי נֹסְגִים אַחֲרָי וְנִבְרָחֵינָם וְיִכָּתוּ
why have-I-seen they have-I-seen they have-I-seen they have-I-seen they have-I-seen they have-I-seen they have-I-seen
[H3807](#) [H1368](#) [H0268](#) [H5472](#) [H1992](#) [H7200](#) [H4069](#)

יְהוָה וְנָמְסוּ וְלֹא יָשׁוּבוּ וְלֹא יִשְׁבְּרוּ וְלֹא יִשְׁבְּרוּ וְלֹא יִשְׁבְּרוּ וְלֹא יִשְׁבְּרוּ
YHWH utterance-of- all-around terror they-turn-back and-not they-have-fled and-flight
[H3068](#) [H5002](#) [H5439](#) [H4032](#) [H6437](#) [H3808](#) [H5127](#) [H4498](#)

Wherefore have I seen it? they are dismayed and are turned backward; and their mighty ones are beaten down, and are fled apace, and look not back: terror is on every side, saith Jehovah.

6 אֶל-יָנוּס תִּקַּל וְאֶל-יִמְלֹט תִּגְבֹּר וְעַל-צַפּוֹנָה הַנְּהַר-יַרְדֵּן

let-not- flee the-swift and-let-not- escape the-warrior by- northward river-side-of

[H5104](#) [H3027](#) [H6828](#) [H1368](#) [H4422](#) [H0408](#) [H7031](#) [H5127](#) [H0408](#)

וַיִּפְּלוּ: וְנָפְלוּ כְּשָׁלוּ פְרָת

and-fall they-stumble Pherat

[H5307](#) [H3782](#) [H6578](#)

Let not the swift flee away, nor the mighty man escape; in the north by the river Euphrates have they stumbled and fallen.

7 מִי-זֶה כִּי־יָאֵר יַעֲלֶה וְיִתְנַעֲשׂוּ מִיַּמּוּיוֹ

is-this who- like-the-Nile rises like-the-rivers surges his-waters

[H5927](#) [H2975](#) [H5104](#) [H1607](#) [H4325](#)

Who is this that riseth up like the Nile, whose waters toss themselves like the rivers?

8 מִצְרַיִם כִּי־יָאֵר יַעֲלֶה וְכִנְהָרוֹת יִתְנַעֲשׂוּ מַיִם וַיֹּאמֶר אֶעֱלֶה

Mitsrayim like-the-Nile rises and-like-the-rivers surge waters and-he-says I-will-rise

[H5927](#) [H2975](#) [H5104](#) [H1607](#) [H4325](#) [H0559](#) [H5927](#) [H4714](#)

אֶכְסֶה-אֶרֶץ אֲבִידָה עִיר וְיֹשְׁבֵי בָהּ: אֶכְסֶה-אֶרֶץ אֲבִידָה עִיר וְיֹשְׁבֵי בָהּ:

I-will-cover- land I-will-destroy city and-inhabitants-of it

[H0006](#) [H0776](#) [H3680](#) [H3427](#)

Egypt riseth up like the Nile, and his waters toss themselves like the rivers: and he saith, I will rise up, I will cover the earth; I will destroy cities and the inhabitants thereof.

9 עָלוּ הַסּוּסִים וְהִתְהַלְלוּ הַחַרְבֹּת וַיֵּצְאוּ הַנְּהַרְגִים כּוּשׁ וּפּוּט

go-up the-horses and-charge the-chariots and-let-go-out the-warriors Kush and-Put

[H5927](#) [H7393](#) [H3318](#) [H1368](#) [H6316](#)

תַּפְּשֵׁי מָגֶן וְלוּדִים תַּפְּשֵׁי חַרְבֵי קֶשֶׁת: תַּפְּשֵׁי מָגֶן וְלוּדִים תַּפְּשֵׁי חַרְבֵי קֶשֶׁת:

handlers-of shield and-Ludim handlers-of bow benders-of

[H8610](#) [H4043](#) [H3866](#) [H8610](#) [H7198](#) [H1869](#) [H8610](#)

Go up, ye horses; and rage, ye chariots; and let the mighty men go forth: Cush and Put, that handle the shield; and the Ludim, that handle and bend the bow.

10 וְהַיּוֹם הַהוּא לְאֲדֹנָי יְהוָה צְבָאוֹת יוֹם נִקְמָה לְהִנָּקֵם

and-the-day the-that to-Adonai YHWH to-Avonai day-of Tsvaot vengeance to-avenge-himself

[H3117](#) [H3069](#) [H0136](#) [H1931](#) [H3117](#) [H5358](#) [H5360](#)

מִדְּמַם מִצְרַיִם וְשָׂבְעָה חֶרֶב וְאָכְלָה מִדְּמַם מִצְרַיִם וְרוּתָהּ

of-their-blood on-his-adversaries and-shall-devour sword and-be-sated and-drink-its-fill

[H1818](#) [H7646](#) [H2719](#) [H0398](#) [H7301](#)

כִּי יִזְבַּח לְאֲדֹנָי יְהוָה צְבָאוֹת בְּאֶרֶץ צַפּוֹן אֶל-נְהַר-פְּרָת: כִּי יִזְבַּח לְאֲדֹנָי יְהוָה צְבָאוֹת בְּאֶרֶץ צַפּוֹן אֶל-נְהַר-פְּרָת:

for a-sacrifice for-Adonai YHWH Tsvaot in-land-of north by- river-Pherat

[H2077](#) [H0136](#) [H3069](#) [H0776](#) [H6828](#) [H0413](#) [H5104](#) [H6578](#)

For that day is a day of the Lord, Jehovah of hosts, a day of vengeance, that he may avenge him of his adversaries: and the sword shall devour and be satiate, and shall drink its fill of their blood; for the Lord, Jehovah of hosts, hath a sacrifice in the north country by the river Euphrates.

11 עָלִי גִלְעָד וּקְחֵי צֹרֵי בְתוּלָתַי לְשׁוּא מִצְרַיִם בַּת-צַפּוֹן

go-up-to Gilad and-get balm virgin in-vain Mitsrayim daughter-of- north

[H5927](#) [H1568](#) [H3947](#) [H6875](#) [H1330](#) [H7723](#) [H4714](#) [H1323](#)

לְךָ: אֵין תְּעָלָה רְפָאוֹת (הִרְבִּית) הַרְבִּיתִי

for-you there-is-no healing remedies (you-multiply) [ketiv:you-multiplied]

[H0369](#) [H7499](#) [H7235](#)

Go up into Gilead, and take balm, O virgin daughter of Egypt: in vain dost thou use many medicines; there is no healing for thee.

גְּבוּר	כִּי-	הָאָרֶץ	מְלֵאָה	וְצוֹחֲתָךְ	קְלוֹנֶיךָ	גוֹיִם	שָׁמְעוּ	12
warrior	for-	the-earth	fills	and-your-cry	your-shame	nations	have-heard	
H1368		H0776	H4390	H6682	H7036		H8085	
פ	:	שְׁנֵיהֶם:	נָפְלוּ	יַחְדָּיו	כָּשְׁלוּ	בְּגִבּוֹר		
[paragraph-end]		both-of-them	they-fall	together	they-stumble	against-warrior		
		H8147	H5307		H3782	H1368		

The nations have heard of thy shame, and the earth is full of thy cry; for the mighty man hath stumbled against the mighty, they are fallen both of them together.

לְבוֹא	הַנְּבִיא	יִרְמְיָהוּ	אֶל-	יְהוָה	דִּבֶּר	אֲשֶׁר	הַדְּבָר	13
about-coming	the-prophet	Yirmeyahu	to-	YHWH	spoke	that	the-word	
H0935	H5030	H3414	H0413	H3068	H1696		H1697	
	מִצְרַיִם:	אֶרֶץ	אֶת-	לְהַכּוֹת	בְּבָבֶל	מֶלֶךְ	נְבוּכַדְרֶצְצַר	
	Mitsrayim	land-of	[obj]-	to-strike	Bavel	king-of	Nevukadretsar	
	H4714	H0776	H0853	H5221	H0894	H4428	H5019	

The word that Jehovah spake to Jeremiah the prophet, how that Nebuchadrezzar king of Babylon should come and smite the land of Egypt.

וּבְתַחְפַּנְחֵס	בְּנֹף	וְהִשְׁמִיעוּ	בְּמִגְדוֹל	וְהִשְׁמִיעוּ	בְּמִצְרַיִם	הִגִּידוּ	14
and-in-Tachpancheis	in-Noph	and-proclaim	in-Migdol	and-proclaim	in-Mitsrayim	declare	
H8471	H5297	H8085		H8085	H4714	H5046	
סְבִיבֶיךָ:	חֶרֶב	אֲכָלָהּ	כִּי-	לָךְ	וְהִכֵּן	הַתִּיצֵב	אָמְרוּ
all-around-you	sword	devours	for-	yourself	and-prepare	take-your-stand	say
H5439	H2719	H0398				H3320	H0559

Declare ye in Egypt, and publish in Migdol, and publish in Memphis and in Tahpanhes: say ye, Stand forth, and prepare thee; for the sword hath devoured round about thee.

הִדְפּוּ:	יְהוָה	כִּי	עָמַד	לֹא	אֲבִירֶיךָ	נִסְתַּר	מִדְּוַע	15
thrust-him-down	YHWH	because	he-stood	not	your-mighty-one	is-swept-away	why	
H1920	H3068		H5975	H3808	H0047	H5502	H4069	

Why are thy strong ones swept away? they stood not, because Jehovah did drive them.

וַיִּקְוּמוּ	וַיֹּאמְרוּ	רֵיעָהוּ	אֶל-	אִישׁ	נָפַל	גַּם-	בוֹשָׁל	הִרְבָּה	16
arise	and-they-said	his-neighbor	upon-	man	fell	also-	stumbling	he-made-many	
H0559		H7453	H0413	H0376	H5307	H1571	H3782		
חֶרֶב	מִפְּנֵי	מִזְלֵרְתָנוּ	אֶרֶץ	וְאֶל-	עַמָּנוּ	אֶל-	וְנָשָׁבָה		
sword-of	from-presence-of	our-birth	land-of	and-to-	our-people	to-	and-let-us-return		
H2719	H6440	H4138	H0776	H0413		H0413	H7725		
						הַיּוֹשֵׁב:			
						the-oppressor			
						H3238			

He made many to stumble, yea, they fell one upon another: and they said, Arise, and let us go again to our own people, and to the land of our nativity, from the oppressing sword.

הַמּוֹעֵד:	הֵעִבִיר	שֹׁאֵן	מִצְרַיִם	מֶלֶךְ-	פַּרְעֹה	שָׁם	קָרְאוּ	17
the-appointed-time	he-let-pass	loud-noise	Mitsrayim	king-of-	Pharaoh	there	they-called	
H4150		H7588	H4714	H4428	H6547	H8033	H7121	

They cried there, Pharaoh king of Egypt is but a noise; he hath let the appointed time pass by.

18 חַיִּי אֲנִי נֹאמֶר-הַמֶּלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ כִּי כְּתָבוֹר
 I lives- utterance-of- the-king YHWH Tsvaot his-name that like-Tavor
[H0589](#) [H5002](#) [H4428](#) [H3068](#) [H8034](#) [H8396](#)

בְּהָרִים וּכְכַרְמֵל בַּיָּם יָבוֹא:
 among-the-mountains and-like-Karmel by-the-sea he-shall-come
[H2022](#) [H3760](#) [H3220](#) [H0935](#)

As I live, saith the King, whose name is Jehovah of hosts, surely like Tabor among the mountains, and like Carmel by the sea, so shall he come.

19 כְּלֵי גֹלָה עָשִׂי לָךְ יוֹשֶׁבֶת בַּת-מִצְרַיִם כִּי-נֹפֶן
 equipment-of exile prepare for-yourself inhabitant daughter-of- Mitsrayim for-Noph
[H3627](#) [H1473](#) [H1961](#) [H3341](#) [H0369](#) [H1323](#) [H4714](#) [H5297](#)

לְשֹׁמֵה תִהְיֶה וְנִצְתָה וְנִצְתָה מֵאֵין יוֹשֵׁב:
 for-a-desolation shall-become and-shall-be-burnt without inhabitant
[H8047](#) [H1961](#) [H3341](#) [H0369](#) [H3427](#)

O thou daughter that dwellest in Egypt, furnish thyself to go into captivity; for Memphis shall become a desolation, and shall be burnt up, without inhabitant.

20 עֹגְלָה יְפֵדָה פְּיָה מִצְרַיִם קֶרֶץ מִצְפּוֹן בָּא בָּא
 a-heifer beautiful- fair Mitsrayim a-gadfly from-the-north comes comes
[H3304](#) [H3304](#) [H4714](#) [H7171](#) [H6828](#) [H0935](#) [H0935](#)

Egypt is a very fair heifer; but destruction out of the north is come, it is come.

21 גַּם-שְׂכָרֶיהָ בְּקִרְבָּהּ כְּעֹגְלֵי מְרֻבֵּק כִּי-גַם הֵמָּה הִפְנוּ
 also- her-mercenaries in-her-midst like-calves-of the-stall for- also- they have-turned
[H1571](#) [H7916](#) [H7130](#) [H5695](#) [H4770](#) [H1571](#) [H1992](#) [H6437](#)

נָסוּ יַחְדָּו לֹא עָמְדוּ כִּי-יוֹם אִיָּהֶם בָּא עָלֵיהֶם
 have-fled together not they-stood for day-of their-calamity has-come upon-them
[H5127](#) [H3808](#) [H5975](#) [H3117](#) [H0343](#) [H0935](#)

עַתָּה פְּקַדְתָּם:
 time-of their-punishment
[H6256](#) [H6486](#)

Also her hired men in the midst of her are like calves of the stall; for they also are turned back, they are fled away together, they did not stand: for the day of their calamity is come upon them, the time of their visitation.

22 קוֹלָהּ כְּנִחְשׁ יֵלֵךְ כִּי-בְתוּלָהּ יִלְכּוּ וּבְקַרְדָּמוֹתָּם בָּאוּ
 her-sound like-the-serpent goes for-with-force they-march they-march with-force they-come
[H5175](#) [H3212](#) [H2428](#) [H3212](#) [H7134](#) [H0935](#)

לְהָאֵת כְּחֹטְבֵי עֵצִים:
 against-her like-choppers-of trees
[H2404](#) [H6086](#)

The sound thereof shall go like the serpent; for they shall march with an army, and come against her with axes, as hewers of wood.

23 כָּרְתוּ יַעֲרָהּ נֹאמֶר-יְהוָה כִּי לֹא יִתְקַר כִּי
 they-cut-down her-forest utterance-of- YHWH though not it-can-be-searched for
[H3772](#) [H5002](#) [H3068](#) [H3808](#) [H2713](#)

רַבּוֹ מֵאַרְבֵּה מֵאֵין לָהֶם מִסְפָּר:
 they-are-more than-locusts and-there-is-no for-them number
[H7231](#) [H0697](#) [H0369](#) [H1992](#) [H4557](#)

They shall cut down her forest, saith Jehovah, though it cannot be searched; because they are more than the locusts, and are innumerable.

צָפוֹן: עַם- בֵּיד נְתָנָה מִצְרַיִם בַּת- הַבִּישָׁה 24
north people-of- into-hand-of she-is-given Mitsrayim daughter-of- is-put-to-shame
[H6828](#) [H3027](#) [H5414](#) [H4714](#) [H1323](#) [H3001](#)

The daughter of Egypt shall be put to shame; she shall be delivered into the hand of the people of the north.

אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הֲנִי פּוֹקֵד אֶל- אָמוֹן מִנָּא 25
of-No Amon [obj]- punishing behold-me Yisrael God-of Tsvaot YHWH says
[H4996](#) [H0528](#) [H0413](#) [H2009](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#)

וְעַל- פַּרְעֹה וְעַל- מִצְרַיִם וְעַל- אֱלֹהֵיהָ וְעַל- מְלָכֶיהָ
her-kings and-[obj]- her-gods and-[obj]- Mitsrayim and-[obj]- Pharaoh and-[obj]-
[H4428](#) [H0430](#) [H4714](#) [H6547](#)

וְעַל- פַּרְעֹה וְעַל- הַבְּטָחִים בּוֹ:
in-him the-ones-trusting and-[obj] Pharaoh and-[obj]-
[H0982](#) [H6547](#)

Jehovah of hosts, the God of Israel, saith: Behold, I will punish Amon of No, and Pharaoh, and Egypt, with her gods, and her kings; even Pharaoh, and them that trust in him:

וּנְתַתִּים וּבִיד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם וּבִיד 26
and-into-hand-of their-life the-ones-seeking into-hand-of and-I-will-give-them
[H3027](#) [H5315](#) [H1245](#) [H3027](#) [H5414](#)

נְבוּכַדְרֶצַּר מֶלֶךְ- בָּבֶל וּבִיד- עֲבָדָיו וְאַחֲרָיו כֵּן
that and-after- his-servants and-into-hand-of- Bavel king-of- Nevukadrettsar
[H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H3027](#)

תִּשְׁכַּן כִּימֵי- קְדָם נְאֻם- יְהוָה: ס
[section-end] YHWH utterance-of- old as-days-of- it-shall-be-inhabited
[H3068](#) [H5002](#) [H3117](#) [H7931](#)

and I will deliver them into the hand of those that seek their lives, and into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of his servants; and afterwards it shall be inhabited, as in the days of old, saith Jehovah.

וְאַתָּה אַל- תִּירָא עֲבָדִי יַעֲקֹב וְאַל- תַּחַת יִשְׂרָאֵל כִּי 27
for Yisrael be-dismayed and-do-not- Yaaqov my-servant fear do-not- and-you
[H3478](#) [H2865](#) [H0408](#) [H3290](#) [H5650](#) [H3372](#) [H0408](#)

הֲנִי מוֹשֵׁעֲךָ מִרְחֹק מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְאַתָּה זְרַעְךָ
their-captivity from-land-of your-offspring and-[obj]- from-afar saving-you behold-me
[H0776](#) [H2233](#) [H0853](#) [H7350](#) [H3467](#) [H2009](#)

וְשָׁב יַעֲקֹב וְשָׁקֵט וְשָׁאֵן וְאֵין מִחֲרִיד:
one-terrifying and-there-is-no and-at-ease and-be-quiet Yaaqov and-shall-return
[H2729](#) [H0369](#) [H7599](#) [H8252](#) [H3290](#) [H7725](#)

ס
[section-end]

But fear not thou, O Jacob my servant, neither be dismayed, O Israel: for, lo, I will save thee from afar, and thy seed from the land of their captivity; and Jacob shall return, and shall be quiet and at ease, and none shall make him afraid.

אָנִי I H0589	אִתְּךָ with-you H0854	כִּי for	יְהוָה YHWH H3068	נְאֻם- utterance-of- H5002	יַעֲקֹב Yaaqov H3290	עַבְדִּי my-servant H5650	תִּירָא fear H3372	אַל- do-not- H0408	אֶתְּךָ you
וְאִתְּךָ but-of-you H0853	שָׁמָּה there H8033	הִנְחִיתִיךָ I-have-driven-you H5080	אֲשֶׁר where	וְהַגּוֹיִם the-nations	בְּכֹל- of-all- H3605	כָּלָה a-full-end H3617	אֶעֱשֶׂה I-will-make	כִּי for	
לֹא not H3808	וְנִקָּה and-unpunished H5352	לְמוֹשָׁפֶט with-justice H4941	וְיִסְדְּתִיךָ but-I-will-discipline-you H3256	כָּלָה a-full-end H3617	אֶעֱשֶׂה I-will-make	לֹא- not- H3808			
				ס [section-end]	אֶנְקֶה: I-will-leave-you H5352				

Fear not thou, O Jacob my servant, saith Jehovah; for I am with thee: for I will make a full end of all the nations whither I have driven thee; but I will not make a full end of thee, but I will correct thee in measure, and will in no wise leave thee unpunished.